

www.sigmasport.com



 **SIGMA**[®]
GERMANY

5
FUNCTIONS


TOOL
FREE


AUTO SCAN


QUICK
MOUNTING


WATERTIGHT

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt, Germany

SIGMA SPORT USA
1067 Kingsland Drive
Batavia, IL 60510, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
7F-1, No. 193, Ta-Tun 6th Street,
Taichung City, Taiwan

BIKE COMPUTER
500

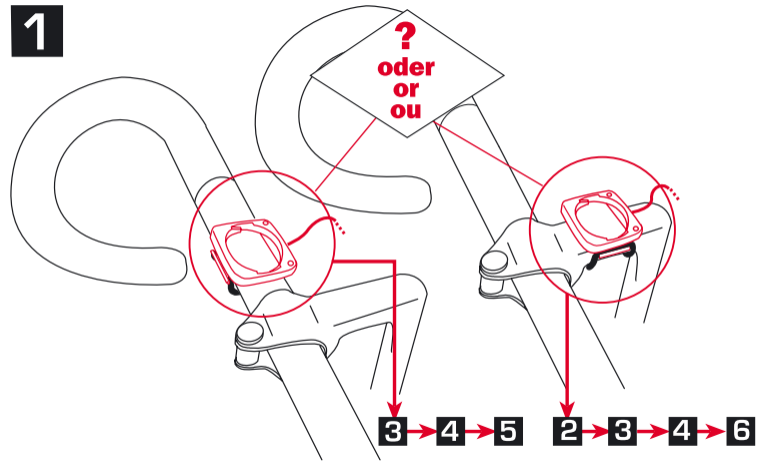
international

SIGMA SPORT 500

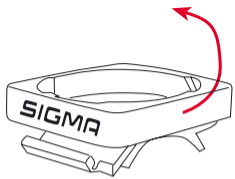
Content/Sisältö/Az egységcsomag tartalmaz/Innhold/
Innehåll/Içerik



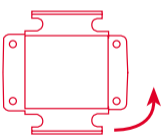
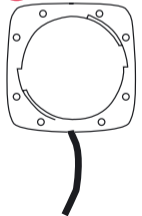
1



2

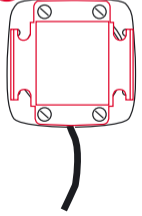


B

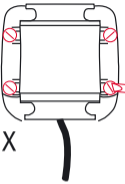


90°

C

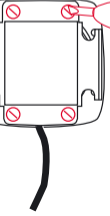


A



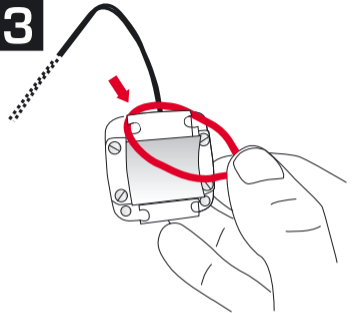
4 x

D

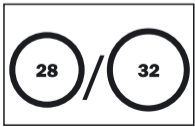


4 x

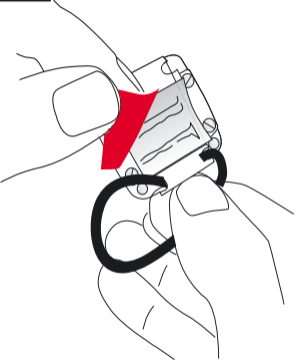
3



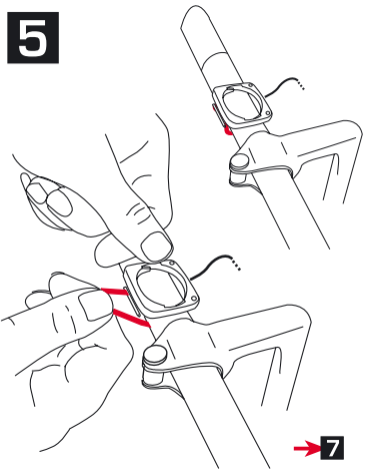
+



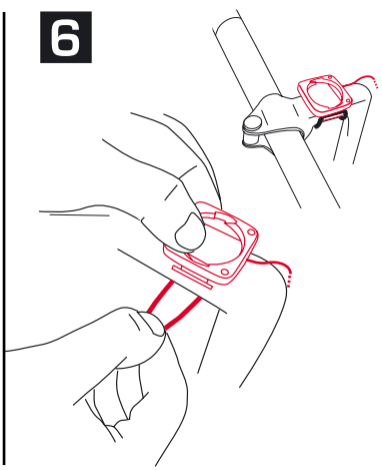
4



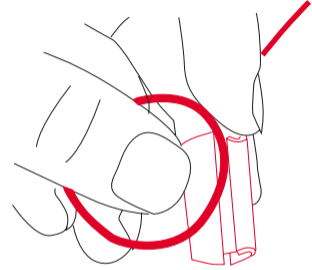
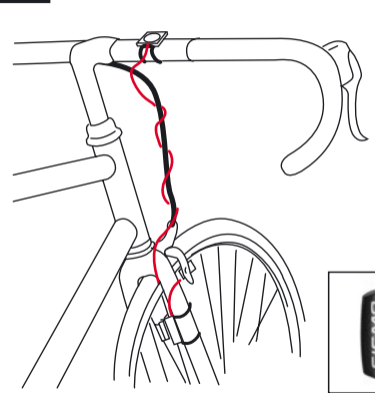
5



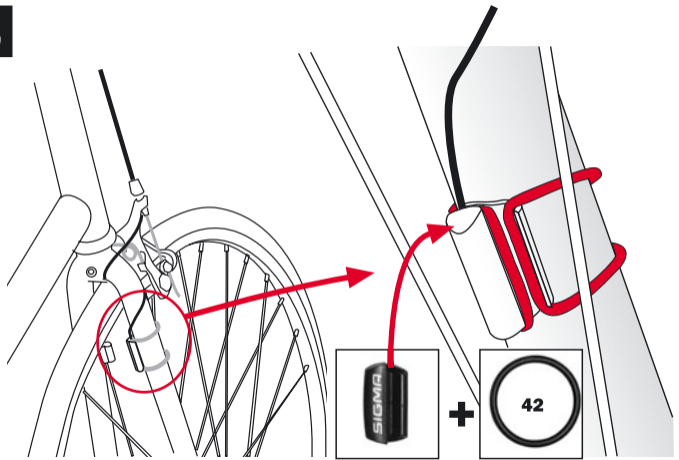
6



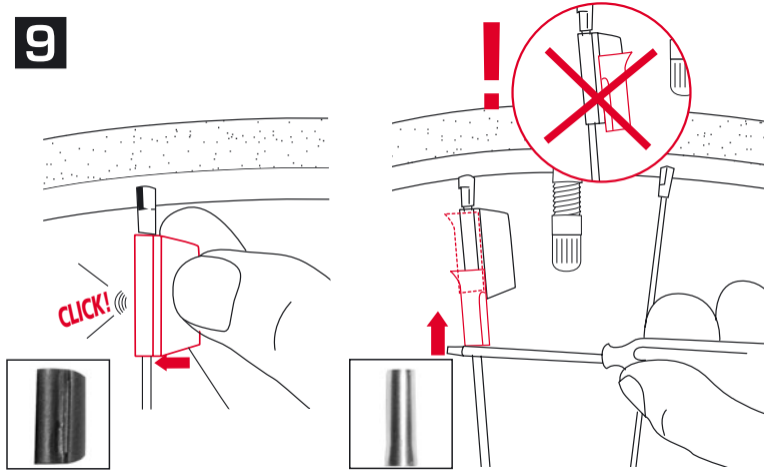
7



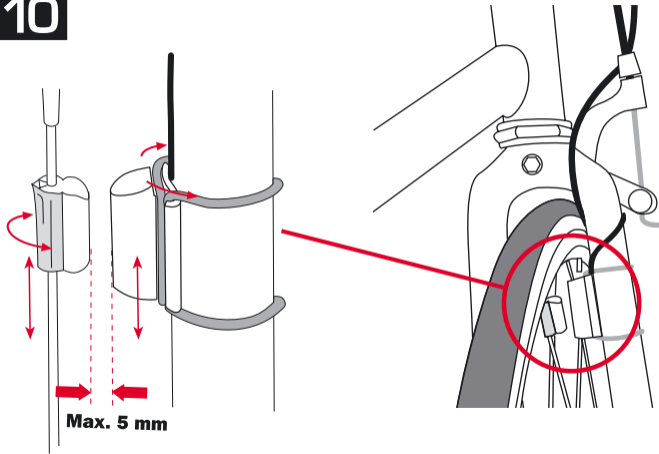
8



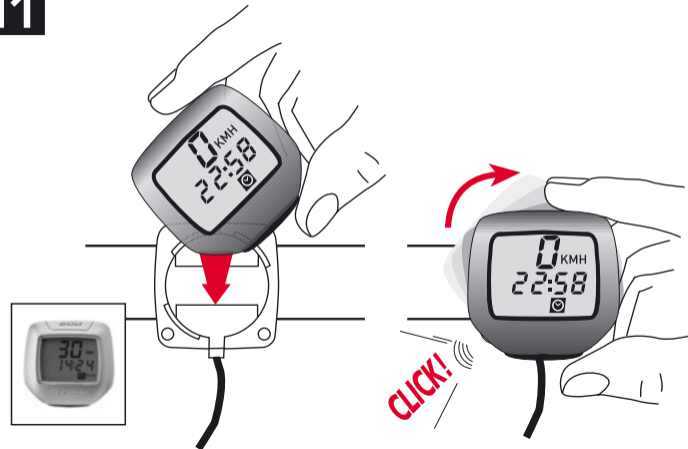
9



10



11





MODE

- AUTO** Automatic On/Off
- KM** Trip KM
- M** Trip M
- 🕒** Ridetime
- 📊** Total Trip
- 🕒** Clock

>3 sec = RESET

- KM** Trip KM
- M** Trip M
- 🕒** Ridetime

MODE/RESET

- GB USA**
 - To retrieve the functions
 - To put back **KM**(trip distance) and **🕒** (trip time) to zero
- DK**
 - Find funktioner
 - Nullstilling af **KM**(trip distance) og Triptid **🕒**
- FIN**
 - Toimintojen uusiminen.
 - KM-lukeman **KM**(osamatka) ja ajan nollaaminen onen **🕒**
- N**
 - Aktivering av funksjonene
 - Nullstilling av funksjonene **KM** (turkilometer) og **🕒** (turtid).
- S**
 - Hitta funktioner
 - Nollsträllning af **KM** (trippmätare) och tripp tid **🕒**
- TR**
 - Fonksiyonları çağırmaq için
 - KM **KM**(mesafe)'yi ve biniş süresini sıfırlamak için **🕒**

GB USA

Functions

AUTO

Autom.
display change

KM M

Trip distance
(km/h, mph)

🕒

Trip time

Σ

Total distance

🕒

Clock

**kmh/
mph**

Speed

DK

Functioner

Automatisk
Display skift

Trip distance
(Kmh/Mph)

Trip tid

Total distance

Ur

Hastighed

FIN

Toiminnot

Automaattinen
näytönvaihto

Osamatka
(KMH/MPH)

Väliaika

Kokonaismatka

Kello

Nopeus

N

Funksjoner

Automatisk
skjermveksling

Turkilometer/-mil

Turtid

Total kjørestrekning

Klokke

Hastighet

S

Funktioner

Automatisk byte
på display

Trippmätare
(KMH/MPH)

Tripp Tid

Total distans

Klocka

Hastighet

TR

Fonksiyonlar

Otomatik ekran
değişimi

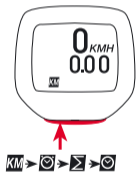
Mesafe
(KM S,/ Mil S)

Biniş süresi

Toplam mesafe

Saat







Hız



AUTO Auto.change - Auto. byte på display - Auto. näyttövaihto

GB
USA

Automatic display change

- Press MODE until **AUTO KM** appears on display
- While riding only **KM**,  and  is shown (in auto mode),  (total distance) is only shown while stationary.
- Press MODE to stop **AUTO**
- Use MODE to change between **KM**, , , 







DK

Automatisk visning af funktioner

- Tryk MODE indtil **AUTO KM** kommer frem
- Når man kører, kun **KM**,  og  er vist, **AUTO** (auto mode).  (total dist.) er kun vist ved standsning.
- Brug MODE til at skifte mellem **KM**, , , 

FIN

Automaattinen näyttövaihto

- Paina MODE kunnes näyttöön ilmestyy **AUTO KM**
- Käytön aikana (AUTO-tilassa) näytössä näkyy ainoastaan **KM**,  ja .  (kokonaismatka) näkyy ainoastaan laitteen ollessa pysäytetty., Paina MODE-painiketta automaattitoiminnon (AUTO) peruuttamiseksi.
- Käytä MODE-painiketta toiminnon **KM**, , ,  vaihtamista varten.

Skjermveksling - Automatisk display skift - Otomatik ekran de işimi

N

Automatisk visning av funksjoner

- Trykk på MODE-knappen til **AUTO KM** vises på skjermen.
- Under kjøring vises det i AUTO kun **KM**,  og ,  (total kjørestrekning) vises kun i stillestående.
- Trykk på MODE for å deaktivere **AUTO**
- Med MODE veksler du mellom funksjonene **KM**, , , 





S

Automatisk visning af funktioner

- Tryck MODE indtil **AUTO KM** kommer fram
- När man kör visas endast **KM**,  och .  (total distans) visas endast när man stannat. Tryck på MODE för att stanna **AUTO** (automode).
- Använd MODE för att skifte mellan **KM**, , , 

TR

Otomatik ekran değişimi

- **AUTO KM** ekranda görünene kadar MODE'a basın
- Yol alırken sadece (AUTO konumunda) **KM**,  ve , (ise (toplam mesafe) sadece durduğunuzda görülebilir.
- AUTO 'yu durdurmak için MODE'a basın
- **KM**, ,  'u görmek için MODE 'a basın



Wheel size · Hjulstorlek · Pyöräköko

GB

Set wheel size

USA

- Press MODE until **M** (no **AU** mode) appears on display.
- Press SET on the back for 3 sec. with a pointed tool.
- KMH and SET appear blinking on display.

DK

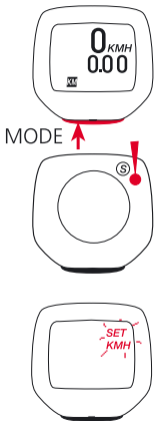
Indstil hjulstr.

- Tryk MODE indtil **KM** (ikke automode) kommer frem.
- Tryk SET på bagsiden 13 sek. med spids genstand.
KMH og SET blinker på display

FIN

Pyöräköön asettaminen

- Paina MODE-painiketta kunnes näyttöön ilmestyy **KM** (AUTO-ilmaisin sammuu).
- Paina takapaneelissa olevaa SET-painiketta 3 sek. jollakin teräväkärkisellä työkalulla.
- Näyttöön ilmestyy vilkkuva KMH ja SET.



Hjuldimensjon · Hjulstr · Teker ölçüsü

N

Installering av hjuldimensjon

- Trykk på MODE til **M** (ingen **AU**!) vises på skjermen.
- Trykk på SET-knappen på baksiden i 3 sekunder med en spiss gjenstand.
- KMH og SET blinker på skjermen.

S

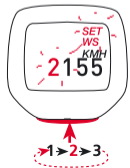
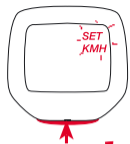
Ställ in hjulstorlek.

- Tryck på MODE tills **KM** (Inte **AU** mode) kommer fram
- Tryck SET på baksidan i 3 sekunder med ett spetsigt föremål
- KMH och SET blinkar på displayen

TR

Teker ölçüsü girişi

- **KM** ekranda görünene kadar (**AU** konumunda) MODE' a basın
- Arkadaki SET düğmesine ince bir uçla 3 saniye basın
- KMH ve SET ekranda yanıp söner



Wheel size · Hjulstorlek · Pyöräkoko



- Enter KMH or MPH with MODE (clock at KMH 24h-display, at MPH 12h-display!)
- Confirm with SET.
- The display shows the input standard of wheel size. Choose the number with MODE.
- Confirm with SET and go to the next position.



- Med MODE indstilles Kmh eller MPH (24 timers-ur ved Kmh, 12 timers-ur ved Mph)
- Bekræft med SET. Displayet viser standard hjulstr. Vælg størrelse med MODE
- Bekræft med SET og gå til næste position



- Valitse KMHTai MPHkäyttämällä MODE-painiketta (käytä 24-tuntista kellonaikanäyttöä, jos valitset KMHasetuksen ja 12-tuntista näyttöä, jos valitset MPH-asetuksen)
- Hyväksy valinta painamalla SET. Näyttö ilmaisee pyöräkoon asetusvaihtoehdot.
- Valitse asetettavaksi haluamasi numero MODE-painikkeella.
- Hyväksy valintasi SET-painikkeella ja siirry seuraavaan kohtaan.

Hjuldimensjon · Hjulstr · Teker ölçüsü



- Velg KMH eller MPH med MODE (klokkevisning KMH 24h eller MPH 12h!).
- Bekreft med SET.
- Skjermen viser standard innstilling av hjuldimensjon. Velg tall med MODE.
- Bekreft med SET og flytt til neste felt.



- Med MODE ställer man in KMH eller MPH (24 timmars klocka vid KMH och 12 timmars klocka vid MPH)
- Tryck på SET för att bekräfte.
- Displayen visar standard hjulstorlek. Välj hjulstorlek med MODE
- Bekräfte med SET och gå till nästa funktion



- MODE'a basarak KMH veya MPH konumuna getirin (saat KMH konumunda 24h-olarak, MPH konumunda 12h olarak görülür). SET ile onaylama
- Ekran standart tekerlek ölçüsünü gösterir. MODE'a basarak istenen ölçüyü girin
- SET ile onaylayın ve diğer konuma geçin



Wheel Size Chart

SET
WS

Wheel size · Hjulstorlek · Pyöräköko

GB
USA

- Find out the number corresponding to your wheel size out of table **C** "Wheel Size Chart" (next page). Enter this number.
- Alternative: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
- Confirm and quit with SET after the last position.

DK

- Find din hjulstr. I tabel (**C**) – hjul str. Tabel (næste side), og indlæg denne værdi.
- Alternativt: Kalkuler/bestem WS (se. Tabel **A** eller **B**)
- Bekræft og gå videre med SET efter sidste position

FIN

- Etsi pyöräkökoa vastaava numero taulukosta **C** "Wheel Size Chart" (seuraavalla sivulla). Valitse taulukossa ilmaistu numero.
- Vaihtoehto: laske / määritä pyöräköko WS (taulukko **A** tai **B**).
- Hyväksy ja lopeta painamalla SET-painiketta viimeisen asetuskohdan jälkeen.

Hjuldimensjon · Hjulstr · Teker ölçüsü

N

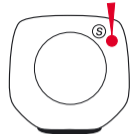
- Finn korrekt verdi på hjuldimensjon i tabell **C** "Tabell for hjuldimensjon" (se neste side). Legg inn denne verdien.
- Alternativt: beregn og finn hjuldimensjon (tab. **A** eller tab. **B**).
- Bekreft og avslutt med SET etter siste felt.

S

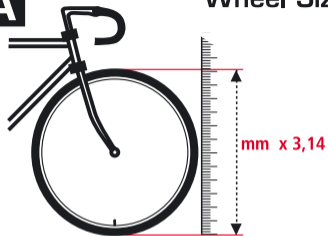
- Hitta din hjulstorlek med hjälp av tabell **C** (nästa sida), Tryck in detta nummer
- Alternativt: Räkna/bestäm WS (se tabel **A** eller **B**).
- Bekräfta valet och avsluta med SET efter sista funktionen

TR

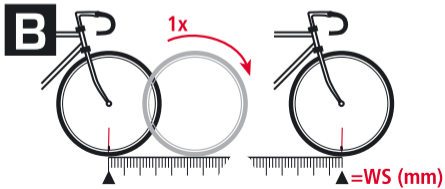
- **C** "Tekerlek ölçüleri" tablosunda (sonraki sayfa) tekerleğinin ölçüsünü bulun ve bu değeri girin
- Diğer seçenek: (tablo **A** veya **B** yardımıyla) WS 'yi hesaplayın /belirleyin. SET ile son konumdan sonra onaylayıp çıkın



A Wheel Size Chart (Wheel size)



km/h:
 $WS = mm \times 3,14$
mph:
 $WS = (mm \times 3.14) : 1.61$



km/h:
 $WS = mm$
mph:
 $WS = mm : 1.61$

C

ETRTO

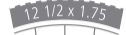


47-305	16x1.75x2
47-406	20x1.75x2
37-540	24x1 3/8 A
47-507	24x1.75x2
23-571	26x1
40-559	26x1.5
44-559	26x1.6
47-559	26x1.75x2
50-559	26x1.9
54-559	26x2.00
57-559	26x2.125
37-590	26x1 3/8
37-584	26x1 3/8x1 1/2
20-571	26x3/4

WS mph	WS km/h
--------	---------

0790	1272
0988	1590
1210	1948
1184	1907
1225	1973
1258	2026
1274	2051
1286	2070
1298	2089
1313	2114
1325	2133
1307	2105
1296	2086
1214	1954

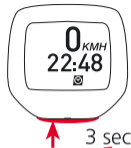
ETRTO






32-630	27x1 1/4
28-630	27x1 1/4 Fifty
40-622	28x1.5
47-622	28x1.75
40-635	28x1 1/2
37-622	28x1 3/8x1 5/8
18-622	700x18C
20-622	700x20C
23-622	700x23C
25-622	700x25C
28-622	700x28C
32-622	700x32C
37-622	700x35C
40-622	700x40C

WS mph	WS km/h
--------	---------




1366	2199
1350	2174
1381	2224
1409	2268
1407	2265
1370	2205
1306	2102
1313	2114
1325	2133
1333	2146
1335	2149
1350	2174
1370	2205
1381	2224

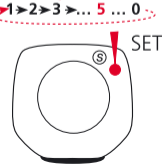
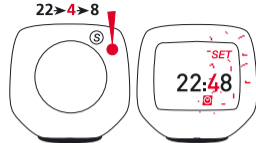


Clock · Ur · Kello

- GB** • Press MODE until  (clock) appears.
 - USA** • Press SET on the back for 3 sec. with a pointed tool.
 - Enter hours with MODE.
 - Confirm with SET and go to minutes.
 - Enter minutes with MODE. Confirm and quit with SET.
- DK** • Tryk MODE til  (ur) kommer frem. Tryk SET på bagsiden.
 - Indlæs timer med MODE
 - Bekræft med SET og gå videre til min.
 - Indlæs minutter med MODE. Bekræft og afslut med SET
- FIN** • Paina MODE kunnes näyttöön ilmestyy  (kellonaika).
 - Paina takapaneelissa olevaa SET-painiketta 3 sek. jollakin teräväkärkisellä työkalulla
 - Valitse tunnit painamalla MODE. Hyväksy tunnit painamalla SET ja siirry minuuttien asetukselle.
 - Valitse minuutit painamalla MODE. Hyväksy ja lopeta painamalla SET.

Klokke · Klocka · Saat

- N** • Trykk på MODE til  (klokka) vises.
 - Trykk på SET på baksiden i tre sekunder.
 - Still inn time med MODE.
 - Bekreft med SET og flytt til minutter.
 - Still inn minutter med MODE. Bekreft og avslutt med SET.
- S** • Tryck på MODE till  (clock) kommer fram på displayen. Tryck SET i 3 sek baksidan med ett spetsigt föremål.
 - Gå in på timmar med MODE. Bekräfta med SET och gå vidare till minuter
 - Gå in på minuter med MODE. Bekräfta och avsluta med SET.
- TR** •  (saat) çıkana kadar MODE 'a basın
 - Arkadaki SET düğmesine ince bir uçla 3 saniye basın. MODE ile saati girin
 - SET ile onaylayıp "dakika"ya geçin
 - MODE ile dakikaları girin.SET ile onaylayıp çıkın.





3 sec



1>2>3>... 0

Σ Total distance · Total distance · Kokonaismatka

- GB** • Press MODE until (total distance) appears.
- USA** • Press SET on the back for 3 sec (flashes) .
- Enter number with MODE.
- Confirm with SET and go to the next position.
- Enter next number with MODE. Confirm and quit with SET after the last position
- DK** • Tryk MODE indtil (total dist.) kommer frem.
- Tryk SET på bagsiden i 3 sek.
- Indstil værdien med MODE. Bekræft med SET og gå til næste position
- Indstil næste værdi med MODE. Bekræft og gå ud med SET efter sidste position
- FIN** • Paina MODE-painiketta kunnes näyttöön ilmestyy (kokonaismatka).
- Paina takapaneelissa olevaa SET-painiketta 3 sek. Valitse numero painamalla MODE.
- Hyväksy painamalla SET ja siirry seuraavaan kohtaan.
- Valitse seuraava numero painamalla MODE.
- Hyväksy ja lopeta painamalla SET viimeisen asetuskohdan jälkeen.

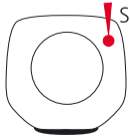
Total kjørestrekning · Total distans · Toplam mesafe

- N** • Trykk på MODE til (total kjørestrekning) vises.
- Trykk på SET på baksiden i 3 sekunder (blinker).
- Still inn verdien med MODE.
- Bekreft med SET og flytt til neste felt.
- Still inn neste verdi med MODE. Etter siste innstilling bekrefter og avslutter du med SET.
- S** • Tryck MODE tills (total distance) kommer fram på displayen
- Tryck SET på baksiden i 3 sek. Ställ in värdet med MODE funktionen
- Bekräfta med SET och gå till nästa funktionen
- Ställ in nästa värde med MODE. Bekräfta och avsluta med SET efter sista inställningen
- TR** • (toplam mesafe) çıkana kadar MODE'a basın
- Arkadaki SET düğmesine ince bir uçla 3 saniye basın (yanıp söner)
- MODE ile rakam girin. SET ile onaylayıp diğer konuma geçin
- Diğer rakamı MODE ile girin. Son konumdan sonra SET ile onaylayıp çıkın.

2>3>0>0>1



1>2>3>... 6 ... 0



RESET**GB****USA**

Reset · Nulstil · Nollaus

- Press MODE more than 1 sec. RESET flashes on the display. Keep pressing MODE for more than 2.5 sec resets. **KM** (trip distance) and **⌚** (trip time).
- Attention: in **AUTO** mode (autom. display change) an automatic reset is made after 4 h of standby!

DK

- Tryk MODE i mere end 1 sek. RESET blinker. Tryk på MODE i mere end 2,5 sek. **KM** (trip.dist) og **⌚** (Triptid) nulstilles
- Bemærk: I **AUTO** mode (automatisk display skift) automatisk nulstilling bliver gjort efter 4 timers standby

FIN

- Paina MODE-painiketta yli 1 sek. Näytössä vilkkuu RESET. Jatka MODE-painikkeen painamista yli 2.5 sek. nollataksesi **KM** (osamatka) ja **⌚** (väliaika) -arvon.
- Huomio: **AUTO**-tilassa (automaattinen näytönvaihto) näyttö nollautuu automaattisesti 4 tunnin valmiustilassa olon jälkeen

Nullstilling · Nullställ · Sıfırlama

N

- Hold MODE inntrykt i mer enn 1 sekund. RESET blinker. Om knappen holdes inne i mer enn 2,5 sekunder nullstilles **KM** (turmeter) og **⌚** (turtid).
- Obs: I modi **AUTO** (automatisk skjermbyting) skjer nullstilling automatisk etter 4 timers standby.

S

- Tryck på MODE i längre en 1 sekund, då blinkar RESET. Tryck på MODE i mer än 2,5 sek., d'nollställ **KM** (tripmetare) och **⌚** tidtagaren.
- Lagg märke till at **AUTO** MODE (automatis display byte) nollställs efter att cykeln stått still i 4 timmar.

TR

- MODE 'a 1 sn. den fazla basın. Ekranda RESET yanıp söner. MODE ' a 2,5 sn.den daha fazla basmak **KM** 'yi (mesafe) ve **⌚** 'i sıfırlar.
- Dikkat: **AUTO** (otomatik ekran değişimi) konumunda 4 saat sonra otomatik sıfırlama gerçekleşir.



< 2.5 sec ↑



> 2.5 sec ↑



General remarks

Battery: 1 lithium type 2032, 3V. Change batteries after appr. 3 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a coin.

Changing batteries:

- Before changing take note of wheel size (WS) and (total distance).
- Observe plus and minus. When battery compartment is open, you should see the plus pole!
- Refit rubber seal if detached.
- After change of batteries (total distance), wheel size (WS) and (clock) must be re-entered. kmh/mph is shown as first value on the display.

Warranty

We are liable for damages in accordance with the statutory regulations in respect to our contractual partners.

Solving Problems

► *KMH no display*

- Casing pushed over magnet (cf. Fig. 9)?
- Computer correctly slotted into holder?
- Contacts checked for oxidation/corrosion?
- Cable checked for breaks?
- Distance between magnet and sensor? (max. 5 mm)
- Checked whether magnet is magnetized?

► *No display (screen blank)*

- Check battery
- Battery inserted correctly (plus and minus)?
- Battery contact OK? (bend carefully!)

► *KMH wrong display*

- 2 magnets installed?
- Magnet positioned correctly?
- Wheel size set wrongly?

► *Display black/changes slowly*

- Temperature too high (>60°C), or too low (<0°C)



Generelle bemærkninger

Batteri: Lithium type 2032, 3V. Skift batteri efter max 3 år. Eller lige så snart at displayet bliver svagere. Åbn låget med mønt

Skifte Batteri

- Noter hjulstr(WS) og total distance ned før batteri skift
- Vær opmærksom på plus og minus pol, når du åbner. DU skal se plus-polen.
- Sørg for at gummi forsegling er på plads
- Efter skift af batterier, Total dist hjulstr. (WS) og UR skal indlægges igen. Kmh/Mph er den første værdi der kommer frem på display

Garantie




De almindelige garanti bestemmelser er gældende.

FIN

Huomautuksia

Paristot: lithium-tyyppiä (2032), 3 V. Paristojen vaihtoväli on n. kolme vuotta tai heti, kun näyttö alkaa himmetä. Käytä kolikkoa apuna paristotilan kannenavaamisessa.

Paristojen vaihtaminen

- Merkitse pyöräkoko (WS) ja  (kokonaismatka) muistiin ennen pariston vaihtoa.
- Huomioi paristojen plus- ja miinusnavat. Plusnapa näkyy, kun paristotilan kansi avataan.
- Asenna kumitiiviste paikoilleen, jos se on irronnut.
- Vaihdettuasi pariston, sinun on asetettava  (kokonaismatka), pyöräkoko (WS) ja  (kellonaika) uudelleen.
- Näyttö ilmestyy ensimmäiseksi KMH/MPH-arvo.

Takuu




Noudatamme yleisesti hyväksytyjä takuuehtoja.

N

Generelt

Batteri: 1 litium knappcelle 2032, 3 V. Batteribytte etter ca 3 år eller når skjermen blir svakere. Batterirommet kan åpnes med en mynt.

Batteribytte:




- Skriv ned hjuldimensjonen (WS) og  (total kjørestrekning) før du tar ut batteriet.
- Sjekk at pluss- og minuspolen blir rett når batterirommet er åpnet skal batteriets PLUS-side være synlig!
- Legg inn pakningsringen ingen, om den har løsnet.
- Etter batteribytte må  (total kjørestrekning), hjuldimensjon (WS) og  (klokke) legges inn på nytt. Skjermen bytter automatisk til innstilling for hjuldimensjon.

For tvister tar vi kun ansvar imot våre avtalepartnere ifølge lovens foreskrifter. Batterier er ikke inkludert i garantien.

S

Generell information

Batteri: Lithium type 2032, 3V. Byt batteri efter max 3 år. Eller när display bliver svågare, öppna locket med ett mynt. Bytt Batteri

- Innan man bytar batteri skal man notera hjulstorlek,  TOTODO o
- Var uppmärksam på plus och minus polen när du öppnar locket. Du skal kunna se pluspolen.
- Se til at gummi tätningen ligger rätt
- Dato och  tid skall ställas in igen  Kmh/Mph är det första värde som visas på displayen

Garantí




De vanliga garantibestämmelserna.

TR

Genel Uyarılar

Pil: 1 ad. 2032 Lityum 3V. Görüntü silkleştiğinde veya 3 yıl kullanım sonunda pili değiştirin. Pil yuvasını uygun kalınlıkta bozuk para ile açabilirsiniz

Pil değişimi

- Pili değiştirmeden önce tekerlek ölçüsünü (WS) ve  'yı (toplam mesafe) kaydedin
- Pilin kutuplarına dikkat edin. Pil kapağı açıkken görünen ARTI kutuptur !
- Lastik contayı yuvasına yerleştirin.
- Pil değişiminden sonra  (toplam mesafe), tekerlek ölçüsü (WS) ve  (saat)'in tekrar girilmesi gerekir. Ekrandaki ilk görüntü KMH/MPH dir.

Garanti

Yasal garanti koşulları geçerlidir.

SLO Funkcije**AU
TO**Avtomatična menjava
prikaza**KM** **M**Dnevno prevoženi
kilometri/milje

Dnevni čas vožnje

Skupni prevoženi KM

Čas

kmh/mpH

Prikaz hitrosti

MODE

- SLO** • Za poziv funkcij
- SK** • Vyvolanie funkcii

RESET

- SLO** • Resetiranje funkcij **KM** (dnevno prevoženi km) in (dnevni čas vožnje) na 0.
- SK** • Vynulovanie funkcii **KM** (denná dĺžka trasy) a (denny čas jazdy) na nulu.

SK FunkcieAutomatická zmena
zobrazovania

Denny počet

kilometrov/mil'

Denny čas jazdy

Celkovo počet kilometrov

Hodiny

Rychlosť

**AU
TO****Menjava prikaza • Zmena zobrazovania****SLO**

Avtomatični prikaz funkcij

- Pritisnite gumb MODE, dokler se na zaslonu ne pojavi **AU TO KM**
- Med vožnjo prikazuje AUTO le **KM**, in drugega za drugim, (skupni prevoženi km) se prikažejo le, ko stojite. Pritisnite gumb MODE, da deaktivirate.
- Zamenjajte funkcije **KM**, , , s pritiskom na gumb MODE.

SK

Automatické zobrazovanie funkcií

- Stlačajte tlačidlo MODE, až kým sa na displeji nezobrazí **AU TO KM**.
- Počas jazdy ukazuje AUTO iba **KM**, a , (celkovo počet km) sa zobrazí iba po zastavení bicykla. Stlačte tlačidlo MODE, čím deaktivujete ...
- Tlačidlom MODE prechádzajte medzi funkciami **KM**, , , .

**SET
WS****Velikost kolesa • Rozmer kolesa****SLO**

Nastavitev velikosti kolesa

- Pritisnite gumb MODE, dokler se na zaslonu ne pojavi **KM**.
- Držite s koničastim predmetom pritisnjen gumb SET na hrbtni strani pribl. 3 sekunde.
- Na zaslonu utripata prikaza KMH in SET. Nastavite z gumbom RESET KMH ali MPH (prikaz časa pri KMH = 24h, pri MPH pa 12h!). Potrdite nastavitev z gumbom SET.
- Prikaže se standardna nastavitev za vnos obsega kolesa. Z gumbom MODE lahko nastavite številčno vrednost. Potrdite z gumbom SET in skočite na naslednje mesto.
- Ugotovite vrednost, ki ustreza velikosti vašega kolesa, iz tabele C „Wheel Size Chart“ (glej naslednjo stran). Vnesite to vrednost. Alternativa: Izračun/ugotavljanje WS (tab. A ali B). Po vnosu zadnje številke potrdite nastavitve s pritiskom na gumb SET in zapustite nastavitveni način.



Velikost kolesa • Rozmer kolesa

SK

Zadajte rozmer kolesa

- Stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa na displeji nezobrazí (nie!).
- Na zadnej strane špicatým predmetom stlačte tlačidlo SET a držte ho počas 3 sekúnd.
- Na displeji bliká KMH a SET. Tlačidlom MODE nastavte KMH alebo MPH (hodiny ukazujú pri KMH 24-h a pri MPH 12-hodinový režim!). Potvrďte tlačidlom SET.
- Zobrazí sa štandardný údaj pre nastavenie obvodu kolesa. Tlačidlom MODE sa nastavi správna číselná hodnota. Potvrďte tlačidlom SET a prejdite na ďalšie číslo.
- Z tabuľky C "Wheel Size Chart" (pozri ďalšiu stranu) určite hodnotu, ktorá zodpovedá vášmu rozmeru kolesa. Zadajte túto hodnotu. Alternativa: Vypočítajte/určite WS (tab. A alebo tab. B). Po poslednom čísle potvrďte hodnotu tlačidlom SET a opustite menu zadávania.



Cas • Hodiny

SLO

- Pritiskajte gumb MODE tako dlho, dokler se na zaslonu ne pojavi (čas). Držite pritisnjen gumb SET na hrbtni strani pribl. 3 sekunde.
- Nastavite ure z gumbom MODE. Potrdite ure z gumbom MODE in preidite na minute.
- Nastavite minute z gumbom RESET in zapustite nastavitve z gumbom SET.

SK

- Stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa nezobrazí (hodiny). Na zadnej strane stlačte tlačidlo SET a držte ho počas 3 sekúnd.
- Tlačidlom MODE nastavte hodiny. Potvrďte tlačidlom SET a prejdite k minútam.
- Tlačidlom MODE nastavte minúty, potvrďte tlačidlom SET a opustite režim nastavovania.



Skupni prevoženi km • Celkovy počet kilometrov

SLO

- Pritiskajte gumb MODE tako dlho, dokler se na zaslonu ne pojavi (skupni prevoženi km).
- Držite pritisnjen gumb SET na hrbtni strani pribl. 3 sekunde (utripa).
- Nastavite vrednost z gumbom MODE. Potrdite z gumbom SET in skočite na naslednje mesto.
- Nastavite naslednjo vrednost z gumbom MODE. Po vnosu zadnje številke potrdite nastavitve s pritiskom na gumb SET in zapustite nastavitve.

SK

- Stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa nezobrazí (celkovy počet kilometrov).
- Na zadnej strane stlačte tlačidlo SET a držte ho (bliká).
- Tlačidlom MODE nastavte správnu hodnotu.
- Potvrďte tlačidlom SET a prejdite na ďalšie číslo. Tlačidlom MODE nastavte ďalšiu hodnotu. Po poslednom čísle potvrďte tlačidlom SET a opustite režim nastavovania.



Brisanje • Vynulovanie

SLO

- Držite gumb MODE več kot 1 sek., prikaz RESET utripa. Če gumb pridržite več kot 2,5 sek., se postavi (dnevno prevoženi kilometri) in (čas dnevne vožnje) nazaj na 0.
- Pozor: v načinu (avtom. menjava prikaza) se po 4 urah standby avtomatično opravi resetiranje!




SK

- Držite tlačidlo MODE stlačené dlhšie ako 1 sekundu, RESET sa rozbliká. Držite ho stlačené dlhšie ako 2,5 sekundy, čím vynulujete (denny počet kilometrov) a (denny čas jazdy).
- Pozor: v režime (autom. zmena zobrazovania) sa po 4 h pohotovostného režimu automaticky uskutoční vynulovanie!

SLO**Splošni napotki**

Baterija: 1 x litijeva baterija 2032, 3V.
Menjava baterije po pribl. 3 letih, oz. ko prikazovalnik postane nečitljiv. Odprite predalček baterije s kovancem.

Menjava baterije




- Pred menjavo baterije si zapišite velikost kolesa (WS) in  (skupaj prevoženi kilometri)
- Upoštevajte polariteto baterije, pri odprtju predalčka za baterijo morate videti PLUS-pol baterije!
- Če je tesnilni obroč ohlapen, ga ponovno vstavite.
- Po zamenjavi baterije morate na novo vnesti  (skupaj prevožene kilometre), velikost kolesa (WS) in  (čas). Prikaz avtomatično skoči na vnos velikosti kolesa.

Našemu pogodbenemu partnerju jamčimo za pomanjkljivosti v skladu z zakonskimi predpisi. Baterije so izključene iz jamstva.

SK**Všeobecné pokyny**

Batéria: 1 lítiový okrúhly monočlánok 2032, 3V. Vymena batérie po približne 3 rokoch, prípadne keď displej ukazuje slabšie. Lôžko batérie otvorte mincou.

Vymena batérie

- Pred výmenou si poznačte rozmer kolesa (WS) a  (celková prejdená vzdialenosť).
- Dbajte na správnu polaritu, pri otvorení lôžka batérie musíte vidieť kladný pól (PLUS) batérie!
- Ak sa tesniaci krúžok uvoľní, vložte ho znova na miesto.
- Po výmene batérie treba znova zadať  (celkový počet kilometrov), rozmer kolesa (WS) a  (čas pre hodiny). Zobrazenie prejde automaticky na zadanie rozmeru kolesa.

Voči každému nášmu zmluvnému partnerovi ručíme za vady podľa zákonných predpisov. Batérie nie sú súčasťou záruky.

Online Manual:
www.sigmasport.com

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.



Hg

Batteries can be returned after use.






Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.





BG Функции

	Автоматична смяна на показанията
	Изминато разстояние (отсечка)
	Изминато време
	Общо разстояние
	Часовник
kmh/mph	Скорост

MODE

- BG** • Извеждане на функциите
- RUS** • Установка режимов

RESET

- BG** • Връщане обратно към  (порпътувано разстояние) и Изминато време 
- RUS** • Сброс/Обнуление пробега за тренировка  и времени за тренировка 

RUS Режимы











Автоматическая смена режимов
Пробег за тренировку (КМН/МРН)
Время за тренировку
Общий пробег
Часы
Скорость



Автоматична смяна на показанията - Автоматическая смена режимов












Автоматична смяна на показанията

- Натиснете MODE докато  не се появи на дисплея
- По време на езда само ,  и  са показани (в режим ) , е (общо разстояние) се показва само след спиране. Натиснете MODE за да спрете 
- Използвайте MODE за да смените , , , 



Автоматическая смена режимов



- Нажать MODE до появления на экране 
- В движении только следующие режимы выводятся на экран в автоматическом режиме ,  и  , е (общий пробег) выводиться при остановках. Нажмите MODE для отключения автоматической смены режимов 
- Используйте кнопку MODE для выбора режимов , , , е, 



Размер гума - Размер колеса



Въвеждане размера на гумата

- Натиснете MODE докато  (не в режим ) не се появи.
- Натиснете SET отзад за 3 секунди с подходящ предмет.
- KMN и SET започват да премигват. Въведете KMN или MPH с MODE (за KMN часовника е в формат 24-часа, за MPH 12-часа !) Потвърдете с SET
- Показва стандартния размер гуми. Изберете желаното число с MODE
- Потвърдете с SET и преминете към следваща позиция.
- Намерете числото, съответстващо на Вашия размер гуми съгласно таблица С (на следващата страница). Въведете това число.
- Алтернатива: Изчислете / Определете WS (таблица А или таблица В)
- Потвърдете и излезте с SET



Размер гума - Размер колеса



Установка размеров колеса.

- Нажмите MODE до появления режима (не режим).
- Нажать SET на обратной стороне и удерживать 3 секунды стержнем шариковой ручки или другим острым предметом. На экране замигают КМН и SET
- Нажать RESET для выбора режима скорости в КМН или MPH (часы при КМН имеют 24-х часовой режим, при MPH 12-ти часовой английский).
- Подтвердить ввод кнопка SET
- На экране горит режим ввода размера колеса. Переход к следующей цифре кнопка MODE. Подтвердить ввод кнопка SET
- Установите ваш размер колеса исходя из таблицы С "Wheel Size Chart" (см следующую страницу). Введите полученное число.
- Другой возможный способ установки размера WS (таблицы А или В)
- Подтверждение и выход из установки кнопка SET после ввода последней цифры.



Часовник - Часы



- Натиснете MODE докато се появи (часовник) се появи. Натиснете SET отзад за 3 секунди с подходящ предмет. Въведете часа с MODE
- Потвърдете с SET и преминаете към минутите.
- Въведете минутите с MODE. Потвърдете и излезте с SET



- Нажать MODE и удерживать до появления на экране .
- Нажать SET на обратной стороне и удерживать 3 секунды стержнем шариковой ручки.
- Ввести часы кнопкой MODE. Подтвердить и перейти от часов к минутам кнопкой SET.
- Ввести минуты кнопкой MODE. Подтвердить ввод и выйти SET.



Общо разстояние - Общият пробег



- Натиснете MODE докато се появи (общо разстояние).
- Натиснете SET отзад за 3 секунди (премигва).
- Въведете числото с MODE. Потвърдете с SET и преминаете по-натат.
- Въведете следващото число с MODE. Потвърдете и излезте с SET.



- Нажать MODE до появления на экране .
- Нажать SET на обратной стороне и удерживать 3 секунды стержнем шариковой ручки.
- Установить число с помощью MODE. Подтвердить и перейти далее SET
- Ввести следующую цифру с помощью MODE. Подтвердить ввод и выйти SET.



Нулиране - Сброс/Обнуление



- Натиснете MODE повече от 1 секунда. Появява се RESET. Задръжете натиснат MODE повече от 2,5 секунди. Нулират се КМ (Изминато разстояние) and STOPWATCH (Изминато време).
- Внимание: в режим AUTO (автоматична смяна на индикацията) пропътуваните показания се нулират автоматично 4 часа след спиране!






- Нажать MODE и удерживать более 1 секунды. RESET замигает на экране. Удерживая кнопку более 2,5 секунд обнуляет КМ (пробег за тренировку) и .
- Внимание в режиме AUTO (автоматическая смена режимов) сброс/обнуление данных происходит после 4-х часовой остановки автоматически!

BG

Общи бележки

Батерия: 1 литиева тип 2032, 3V.
Сменяйте батериите на всеки 3 години или когато дисплеят изbledнее. Отворете капака на батерията с помощта на монета. Смяна на батерията

- Преди смяна на батериите отбележете показанията на размера на гумите (WS) и  (общо разстояние).
- Спазвайте полюсите. При отворен капак трябва да виждате положителния полюс +!
- При необходимост наместете уплътнението.
- След смяна на батериите  (общо разстояние), WS (размер на гумите) и  (часовник) трябва да се въведат отново. КМН/МРН се появяват на дисплея.

Гаранция



Прилагат се официални гаранционни изисквания.

RUS

Общие замечания.

Источник питания: 1 литиевый элемент типа 2032, 3V. Замена источника питания раз в 3 года или при угасании экрана. Крышка корпуса для замены батарейки открывается ребром монеты.

Замена элемента питания

- Перед заменой следует записать данные размера колеса (WS) и общий пробег  .
- Обратите внимание на знаки плюс минус после открытия корпуса. Плюс + внизу.
- Резиновая прокладка должна быть на месте
- После смены элемента питания данные размеров колес (WS) и общего пробега  должны быть введены снова. КМН/МРН является главным значением на экране.

Гаранция

Гарантия распространяется на дефекты в материалах и работе.

Printed in Germany: 000000/1

Online Manual:
www.sigmasport.com



Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.



Hg

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.